

Taller ELE Lovaina 2020

6 de marzo de 2020 (14h-17h)

KU Leuven, Vandenheuvelinstituut

Corpus discursivos: ideas para investigar la lengua en clase con tus estudiantes



Virginia González

Universidad de Valencia

Presentación en vídeo del taller en nuestro canal de *ELE Lovaina*



YouTube



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BELGICA, PAISES BAJOS
Y LUXEMBURGO



Universiteit Utrecht



RESUMEN

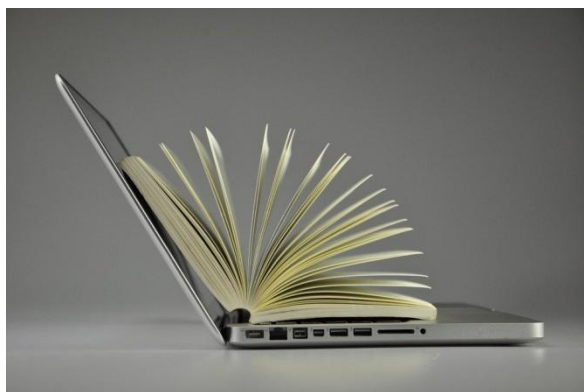
A menudo las explicaciones que nos ofrecen gramáticas y diccionarios resultan insuficientes para afrontar algunas de las dudas frecuentes de nuestros estudiantes. En muchas de esas ocasiones recurrimos a nuestra intuición como hablantes, incluso si somos profesores no nativos. Aun así nuestros propios recursos pueden resultar insuficientes y nuestras explicaciones, pobres. ¿Y si le preguntamos directamente a la lengua? Los corpus discursivos nos ofrecen la respuesta a estas dudas a partir de ejemplos reales y nos permiten, incluso, seleccionar lengua para crear actividades.

Los corpus son colecciones de textos, escritos u orales, en formato electrónico, que nos permiten acceder a una cantidad muy variada de géneros discursivos y fenómenos lingüísticos. Su interfaz de búsqueda permite el acceso a elementos muy concretos, pues sus usuarios disponen de multitud de ejemplos y casos, contextualizados, al alcance de un clic.

Los corpus pueden ser explotados tanto por los profesores como por los estudiantes. Los profesores encontrarán en ellos evidencias que confirmen o refuten sus intuiciones lingüísticas y podrán actuar de mediadores entre el corpus y los estudiantes, a partir del diseño de actividades para llevar al aula (por ejemplo, ejercicios basados en la atención a la forma, modelos textuales utilizados como input, etc.). Los estudiantes, por su parte, pueden trabajar sobre los corpus directamente, guiados por el profesor, para hacer sus propias búsquedas y convertirse en investigadores que, de manera inductiva, resuelven problemas lingüísticos propios de cada nivel.

En este taller se ofrecen posibilidades concretas de explotación de corpus con el objeto de fomentar la autonomía y la capacidad inductiva del estudiante, desde una posición didáctica basada en el descubrimiento y la reflexión. Afrontaremos, en calidad de ejemplo, algunos contenidos lingüísticos y daremos pistas para atender a muchos otros aspectos de lengua interesantes en los diversos niveles de enseñanza.

INFORMACIONES PRÁCTICAS



Organización: ELE Lovaina (Certificado interuniversitario de actualización y perfeccionamiento didáctico en ELE: UCLouvain/KU Leuven).

Colaboradores: Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo; Institut des langues vivantes de la UCLouvain; Instituto Cervantes de Bruselas; Universiteit Utrecht; CLL; Language and Cultural Encounters; Edinumen; Talenland; Difusión.

Lugar: KU Leuven, Van Den Heuvelinstituut, Dekenstraat 2, VHI 02.24, 3000 Leuven.

Inscripción: actividad gratuita. Se ruega a los participantes que se matriculen utilizando este [formulario](#).

Lengua de trabajo: español.

Certificados: los participantes recibirán un certificado de participación en el taller.

Público: profesores de lenguas modernas y estudiantes interesados en didáctica de ELE

Fecha: viernes, 6 de marzo de 2020.

BIODATA



VIRGINIA GONZÁLEZ GARCÍA es Doctora por la Universidad de Valencia (UV) y Es profesora del Departamento de Filología Española de la Universitat de València, y miembro del grupo Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial). En el ámbito de ELE, dirige el Máster de Formación y Actualización de Profesores de ELE (título propio de la Universitat de València) y el Foro de Profesores de ELE que se organiza cada año y es un pequeño congreso con profesores y futuros profesores de todos los países del mundo.

Es una de las autoras del manual *C de C1* de la editorial Difusión.

Su principal ámbito de investigación, en la actualidad, se centra en el español coloquial y en su presencia en los discursos digitales, así como en sus aplicaciones a la enseñanza de español como lengua extranjera.

CORPUSGRAFÍA

- Corpes XXI (variantes americanas): <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>
- CREA: Corpus de referencia del español (variantes americanas): <http://corpus.rae.es/creanet.html>
- Corpus del español (variantes americanas): <http://www.corpusdelespanol.org/x.asp?c=4>
- Corpus de aprendices del español: <http://galvan.usc.es/caes>
- Corpus Valesco (coloquial): <http://www.valesco.es/?q=corpus>
- Corpus Cola (adolescentes): <http://colam.org/transkripsjoner-espannol.html>
- Corpus de conversaciones (variantes americanas): <https://edblogs.columbia.edu/corpusdeconversaciones/>
- Corpus Oral de Referencia de la Lengua Española Contemporánea (CORLEC) <http://ila.uca.es/corpus-oral-de-referencia-de-la-lengua-espanola-contemporanea-corlec/>
- Corpus PRESEEA (variantes americanas) <http://preseea.linguas.net/>
- Indexador de corpus de aprendices del español http://repositorios.fdi.ucm.es/corpus_aprendices_espa%C3%B1ol/view/paginas/view_paginas.php?id=1

BIBLIOGRAFÍA

- Briz y Albelda (2009). Estado actual de los corpus de lengua española hablada y escrita: I+D. In: Instituto Cervantes. *El español en el mundo. Anuario 2009*. https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_09/briz_albeida/p02.htm
- Buyse, Krys (2017). Corpus para todos en la enseñanza de ELE. In: *La enseñanza del léxico en el aula de ELE* (121-140). (Cuadernos de Didáctica, 3). Barcelona: Difusión.
- Briz y Carcelén (e.p.) El futuro iberoamericano del español. La investigación del español oral y en español.